

# Manuel d'utilisation et d'installation

## Echelle double à marches

| Références                                                                                                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 5_8503-XXX/8503-XXX<br>5_8923-XXX/8923-XXX<br>5_8943-XXX/8943-XXX<br>5_8813-XXX/8813-XXX<br>8673-XXX/8683-XXX | 3 |
| 5_8504-XXX/8504-XXX<br>5_8924-001/8924-XXX<br>5_8944-XXX/8944-XXX<br>5_8814-XXX/8814-XXX<br>8674-XXX/8684-XXX | 4 |
| 5_8505-XXX/8505-XXX<br>5_8925-001/8925-XXX<br>5_8945-XXX/8945-XXX<br>5_8815-XXX/8815-XXX<br>8675-XXX/8685-XXX | 5 |
| 5_8506-XXX/8506-XXX<br>5_8926-001/8926-XXX<br>5_8946-XXX/8946-XXX<br>5_8816-XXX/8816-XXX<br>8676-XXX/8686-XXX | 6 |
| 5_8507-XXX/8507-XXX<br>5_8927-001/8927-XXX<br>5_8947-XXX/8947-XXX<br>5_8817-XXX/8817-XXX<br>8677-XXX          | 7 |
| 5_8508-XXX/8508-XXX<br>5_8928-001/8928-XXX<br>5_8948-XXX/8948-XXX<br>5_8818-XXX/8818-XXX<br>8678-XXX          | 8 |

## Sommaire

- 1- Introduction
- 2- Marquage de sécurité
- 3- Avant utilisation
- 4- Positionnement et dressage de l'escabeau
- 5- Utilisation conforme
- 6- Réparation, entretien et stockage
- 7- Emballage et recyclage
- 8- Service après-vente et pièces de rechange

### 1. Introduction

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes pour la sécurité et la manipulation d'une échelle. Il convient donc de le lire attentivement et dans son intégralité avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'UE. A l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. En cas de prêt ou de cession de l'échelle, le mode d'emploi doit être fourni avec. Cette échelle peut être uniquement utilisée de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Aucune responsabilité n'est assumée pour des dommages causés par une utilisation non conforme. Toutes modifications apportées à l'échelle, non autorisées par le fabricant, annulent la garantie.

### 2. Marquage de sécurité

|                                                                                       |                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|    | Avertissement, danger de chute                                             |
|    | Consulter le manuel ou notice d'instruction                                |
|    | Inspecter visuellement l'échelle avant chaque utilisation                  |
|    | Vérifier que l'échelle repose toujours sur ses sabots                      |
|    | Charge totale maximale                                                     |
|    | Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou instable                    |
|   | Ne pas se pencher                                                          |
|  | Nombre maximum d'utilisateur                                               |
|  | Ne pas descendre de l'échelle par le côté pour rejoindre une autre surface |
|  | Ouvrir entièrement l'échelle avant utilisation                             |

|                                                                                       |                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|    | Echelle à usage domestique                                                 |
|    | Echelle à usage professionnel                                              |
|    | Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle                                 |
|    | Ne pas utiliser l'échelle endommagée                                       |
|    | Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle              |
|    | Ne jamais utiliser l'échelle double à marches comme échelle simple d'appui |
|    | Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle        |
|  | Aucun objet ne doit interférer dans la zone d'utilisation de l'échelle     |

### 3. Avant utilisation

- a) S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser le matériel. Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent représenter un danger en cas d'utilisation de l'échelle.
- b) Lors du transport de l'échelle sur les barres de toit d'un véhicule ou dans un camion, s'assurer qu'elle est positionnée de manière à éviter tout dommage.
- c) Examiner l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives, selon la liste des éléments à inspecter ci-jointe (**annexe A**). Un contrôle régulier est recommandé.
- d) Vérifier que l'échelle est adaptée à la tâche.
- e) Ne pas utiliser l'échelle endommagée.
- f) Éliminer toute souillure de l'échelle, telle que traces de peintures humides, boue, huile...
- g) Avant utilisation de l'échelle sur un lieu de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- h) Ouvrir entièrement l'échelle avant utilisation.
- i) Ne pas utiliser l'échelle dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (vent fort, gel, verglas, neige).
- j) Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemples les lignes aériennes ou autres équipements électriques dénudés. Ne pas utiliser l'échelle en cas de risque électrique.
- k) Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être réalisés

nécessairement sous tension électrique (échelles en aluminium par exemple).

### 4. Positionnement et dressage

- a) L'échelle doit être dressée dans la position appropriée, complètement ouverte, les marches doivent être horizontales.
- b) S'ils ne sont pas automatiques, les dispositifs de sécurité (sangles), dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés.
- c) L'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et stable.
- d) L'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis sa partie supérieure.
- e) En installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec des piétons, véhicules ou portes. Les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres devront être si possible sécurisées dans la zone de travail.
- f) L'échelle doit toujours reposer sur ses sabots et non sur les marches ou montants.
- g) L'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante (par exemple, la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises pour éviter que l'échelle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.
- h) Prendre toutes précautions nécessaires pour éviter que les enfants ne jouent sur et autour de l'échelle.

### 5. Utilisation conforme

- a) Ne pas dépasser la charge totale maximale préconisée par le fabricant.
- b) En position sur l'échelle, ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné. Il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants de l'échelle et les 2 pieds sur la même marche tout au long de son utilisation.
- c) Ne pas descendre d'une échelle par le côté pour accéder à un autre niveau.
- d) Ne jamais se tenir sur la tablette porte-outils ou le garde-corps si l'échelle en est équipée.
- e) Il convient d'utiliser l'échelle uniquement pour de petits travaux de courte durée.
- f) Toujours monter et descendre, le visage tourné vers l'échelle.
- g) Tenir fermement l'échelle en montant et en descendant.
- h) Ne pas porter des chaussures inappropriées pour utiliser l'échelle.
- i) Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue est un risque).
- j) Il est important que les équipements portés lors de l'utilisation d'une échelle soient légers et aisés à manipuler.
- k) Éviter les travaux exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple pour percer des matériaux durs (brique, bétons).
- l) Toujours maintenir une main sur l'échelle pendant l'exécution de la tâche ou, si ce n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- m) Respecter le nombre maximal d'utilisateurs de l'échelle préconisée par le fabricant.
- n) Les échelles doubles ne doivent pas être utilisées comme échelles d'appui, sauf si leur conception le permet.

- o) Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.

### 6. Réparation entretien et stockage

Ne pas modifier la conception de l'échelle. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Pour la réparation ou le remplacement de pièces, par exemple des sabots de l'échelle, contacter le fabricant ou le distributeur.

Pour l'entretien, il suffit après utilisation de s'assurer qu'il n'y a pas trop de poussière ou de projection de peinture sur les pièces mobiles de l'échelle. Dans le cas échéant, il est recommandé de nettoyer l'échelle avant son rangement. Pour le nettoyage, il faut utiliser UNIQUEMENT des détergents solubles dans l'eau (non abrasifs et non agressifs) disponibles dans le commerce.

Toujours stocker l'échelle entièrement repliée dans un endroit sec. Des conditions humides peuvent avoir un effet négatif sur l'état et le fonctionnement de l'échelle. Il convient aussi de ranger l'échelle à l'abri des rayons directs du soleil (présence de pièces plastiques susceptibles d'être altérées à long terme).

### 7. Emballage et recyclage

L'emballage doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur. En fin de vie, l'échelle doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur. L'aluminium

et l'acier sont des matériaux de grande qualité et devraient être recyclés.

## 8. Service après-vente et pièces de rechange

Avec une utilisation conforme et un entretien régulier, la durée de vie de l'échelle peut être améliorée. Pour contacter le service après-vente :

Mail : [qualite@hailo.fr](mailto:qualite@hailo.fr)

Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02

Site internet : [www.hailo-shop.fr](http://www.hailo-shop.fr)

## Annexe A : Liste des éléments à inspecter régulièrement

| N° | Points de contrôle                                                                                                                                              |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Vérifier que les montants/les plans (verticaux) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris                                     |
| 2  | Vérifier que les montants/les plans autour des points de fixations des autres composants sont en bon état                                                       |
| 3  | Vérifier qu'il ne manque pas de fixations (en général, des rivets, des vis ou des écrous) et qu'elles ne sont ni desserrées ni corrodées                        |
| 4  | Vérifier qu'il ne manque pas de marches, qu'elles ne sont pas instables, usées de façon excessive, corrodées ou endommagées                                     |
| 5  | Vérifier l'horizontalité des sangles, qu'elles ne sont pas pliées, détachées, corrodées ou endommagées                                                          |
| 6  | Vérifier que les marches sont toujours maintenues aux montants par les rivets, qu'elles ne se détachent pas, qu'elles ne sont pas endommagées, corrodées        |
| 7  | Vérifier qu'il ne manque pas de sabots/d'emboîtures d'extrémité, qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas usés de façon excessive, corrodés ou endommagés |
| 8  | Vérifier que l'échelle, dans son intégralité, ne présente pas de traces de souillures (par exemple, salissures, boue, peinture, huile ou graisse)               |
| 9  | Vérifier que les crochets de verrouillages de la plateforme ne sont ni endommagés, ni                                                                           |

|    |                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | corrodés et qu'ils fonctionnent correctement                                                                                                       |
| 10 | Vérifier qu'il ne manque aucune pièce et aucune fixation à la plateforme (si l'échelle en est équipée) et qu'elle n'est ni endommagée, ni corrodée |
| 11 | Vérifier que la tablette porte-outils ou le garde-corps, si l'échelle en est munie, n'est pas cassé (e)                                            |
| 12 | Vérifier que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées                                |

Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points 1 à 12 doivent être pris en considération. Si l'un des points de vérification ci-dessus n'est pas totalement satisfaisant, il convient de NE PAS utiliser l'échelle.

Cocher la case uniquement si le point vérifié est satisfaisant.

Confirmer le contrôle avec la date.

## Fiche d'inspection

| Points de contrôle       | Date : | Date : | Date : | Date : | Date : | Date : |
|--------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1                        |        |        |        |        |        |        |
| 2                        |        |        |        |        |        |        |
| 3                        |        |        |        |        |        |        |
| 4                        |        |        |        |        |        |        |
| 5                        |        |        |        |        |        |        |
| 6                        |        |        |        |        |        |        |
| 7                        |        |        |        |        |        |        |
| 8                        |        |        |        |        |        |        |
| 9                        |        |        |        |        |        |        |
| 10                       |        |        |        |        |        |        |
| 11                       |        |        |        |        |        |        |
| 12                       |        |        |        |        |        |        |
| Résultats après contrôle |        |        |        |        |        |        |
| 😊                        |        |        |        |        |        |        |
| 😞                        |        |        |        |        |        |        |

# Use and Operating Instructions

## Double ladder with steps

| Références                                                                                                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 5_8503-XXX/8503-XXX<br>5_8923-XXX/8923-XXX<br>5_8943-XXX/8943-XXX<br>5_8813-XXX/8813-XXX<br>8673-XXX/8683-XXX | 3 |
| 5_8504-XXX/8504-XXX<br>5_8924-001/8924-XXX<br>5_8944-XXX/8944-XXX<br>5_8814-XXX/8814-XXX<br>8674-XXX/8684-XXX | 4 |
| 5_8505-XXX/8505-XXX<br>5_8925-001/8925-XXX<br>5_8945-XXX/8945-XXX<br>5_8815-XXX/8815-XXX<br>8675-XXX/8685-XXX | 5 |
| 5_8506-XXX/8506-XXX<br>5_8926-001/8926-XXX<br>5_8946-XXX/8946-XXX<br>5_8816-XXX/8816-XXX<br>8676-XXX/8686-XXX | 6 |
| 5_8507-XXX/8507-XXX<br>5_8927-001/8927-XXX<br>5_8947-XXX/8947-XXX<br>5_8817-XXX/8817-XXX<br>8677-XXX          | 7 |
| 5_8508-XXX/8508-XXX<br>5_8928-001/8928-XXX<br>5_8948-XXX/8948-XXX<br>5_8818-XXX/8818-XXX<br>8678-XXX          | 8 |

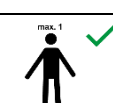
## Table of contents

- 1- Introduction
- 2- Safety instructions
- 3- Before use
- 4- Instructions for operating
- 5- Intended use
- 6- Repair, maintenance and storage
- 7- Packaging and recycle
- 8- After sales service and replacements parts

### 1. Introduction

This manual of use and operating instructions contains important information on the safety and handling of a ladder. Before using the ladder and for safety reasons, please read totally and carefully these use and operating instructions. The ladder meets the requirements of the European standard and regulations. Abroad, please follow the specific guidelines and laws in the country. When the ladder is passed on to another user, this manual must be provided. This ladder can only be used in the prescribed set-up position. Any other use is different from that intended. We undertake no liability for damages incurred through use of the ladder in a non-intended manner. Any changes that are not authorized by the manufacturer shall lead to termination of the guaranty.

### 2. Safety instructions

|                                                                                       |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|    | Warning fall hazard                                         |
|    | Refer to instruction Manuel                                 |
|    | Visually, inspect the stepladder before each use            |
|    | Check that the ladder is still standing on its hooves       |
|    | Maximum total load                                          |
|    | Do not lean the ladder against unsuitable surfaces          |
|   | Do not overreach                                            |
|  | Maximum number of users                                     |
|  | Do not step off the side of the ladder onto another surface |
|  | Open the ladder fully before use                            |

|                                                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|   | Ladder intended for home use                             |
|   | Ladder intended for professional use                     |
|   | Do not use the ladder as a bridge                        |
|   | Do not use damaged ladder                                |
|   | Avoid any task carrying a lateral load on the ladder     |
|   | Never use the folded ladder as a single ladder           |
|   | Descend and climb only facing the ladder                 |
|  | No object should interfere in the use area of the ladder |

### 3. Before use

- a) Ensure that you are fit enough to use a ladder. Some medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make the ladder use unsafe.
- b) When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- c) Inspect the ladder after delivery and before each use to confirm condition and correct operation of all parts, according to the list of items to inspect attached (**Appendix A**). Regular periodic inspection is recommended.
- d) Ensure the ladder is suitable for the task.
- e) Do not use a damaged ladder.
- f) Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- g) Before using the ladder at work, a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.
- h) Open the ladder fully before use.
- i) Don't use the ladder outside in adverse weather conditions (strong wind, ice, snow, freeze).
- j) Identify any electrical risks in the workspace, such as overhead power lines or other exposed electrical equipment.
- k) Use non-conductive ladders for work that must necessarily be carried out under electrical tension (for example aluminum ladders).

### 4. Instructions for operating

- a) The ladder must be erected in the correct position, fully opened, steps must be horizontal
- b) Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.
- c) The ladder shall be on an even, level and firm base.
- d) The ladder shall never be repositioned from above.
- e) When installing the ladder, consider risk of collision from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows as far as possible in the workspace.
- f) The ladder must be stood on its feet, not on the rungs or holms.
- g) The ladder shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently cleaned.
- h) Take precautions against children playing on or around the ladder.

### 5. Intended use

- a) Do not exceed the maximum total load for the type of ladder.
- b) In position on the ladder, do not attempt to reach a point too far away. The user should have the size between the two uprights of the ladder and the 2 feet on the same rung throughout the task.
- c) Do not step off the side of the ladder onto another surface.
- d) Never stand on the tool shelf or railing if the ladder is equipped with it.
- e) The ladder should only be used for light work of short duration.

f) Always face the ladder when ascending and descending.

g) Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending.

h) Never use the ladder as a bridge.

i) Do not wear inappropriate shoes when using the ladder.

j) Do not spend long periods of time on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

k) Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle.

l) Avoid excessive side loadings, for example drilling brick or concrete when using the ladder.

m) Always maintain a handhold while working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

n) Respect the maximum number of the ladder user recommended by the manufacturer.

o) Double ladders should not be used as leaning ladders, unless their design permits.

p) Do not move a ladder when someone is standing on it.

### 6. Repair, maintenance and storage

Do not change the ladder design. Repairs and maintenance should be carried out by a competent person and be in accordance with the manufacturer's instructions. For repairing or replacement of parts, for example feet or end caps of the ladder, contact the manufacturer or the distributor.

For maintenance, it is sufficient after use to ensure that there is not dust or projection of paint on the moving parts of the ladder. If that is the case, it is

recommended to clean the ladder before storage. For cleaning, use ONLY water-soluble detergents (non-abrasive and non-aggressive) available in commerce.

Always store the ladder fully nested in a dry environment. Wet conditions can have a negative effect on the ladder condition and operation. The ladder should also be stored away from direct sunlight (plastic parts may be damaged in the long-term).

### 7. Packaging and recycle

The packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations and laws. At the end of service ability, the ladder must be disposed of in accordance with the applicable requirements. Aluminum and steel are high-grade material and should be put into the recycling system.

### 8. After sales service and replacements parts

When used for its intended purpose and regularly maintained, ladder lifetime can be improved. To contact the after-sales service:

Mail: [qualite@hailo.fr](mailto:qualite@hailo.fr)

Tel: +33 (0) 5 49 39 02 02

Internet site : [www.hailo-shop.fr](http://www.hailo-shop.fr)

**Appendix A: List of items to be regularly inspected**

| N° | Checkpoints                                                                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Make sure the ladder stile and rail connection are not bent, twisted, dented, cracked, corroded or rotten                               |
| 2  | Check that the ladder stile / planes around the connecting elements are in good condition                                               |
| 3  | Check all attachment (usually rivets, screws or nuts) are completely present and that they are not released or corroded                 |
| 4  | Check all steps are completely present, that they are not unstable, excessively worn, corroded or damaged                               |
| 5  | Check the horizontality of the webbing, that it is not bent, detached, corroded or damaged                                              |
| 6  | Check steps are always held to the ladder stile by crimping, they do not come off, they are not damaged or corroded                     |
| 7  | Check for feet and end caps, if it is not loose, undone, corroded or damaged                                                            |
| 8  | Check the ladder, in its entirety, does not show any stains (for example) dirt, mud, paint, oil or grease)                              |
| 9  | Check the locking systems of platform are not damaged or corroded and they are working properly                                         |
| 10 | Check there are no missing parts or attachments to the platform (if the ladder is equipped with) and that it is not damaged or corroded |
| 11 | Check that the tablet or tool holder, if the ladder is provided, is not broken                                                          |

|    |                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 | Check that the joints between the front and rear sections are not damaged, loosened or corroded |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

During the periodic inspection of the ladder, points 1 to 12 must be taken into consideration. If one of the above verification points is not completely satisfied, DO NOT use the ladder.

Check only if the verified point is satisfied.

Confirm with the date.

**Inspection report**

| Checkpoints   | Date : | Date : | Date : | Date : | Date : | Date : |
|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1             |        |        |        |        |        |        |
| 2             |        |        |        |        |        |        |
| 3             |        |        |        |        |        |        |
| 4             |        |        |        |        |        |        |
| 5             |        |        |        |        |        |        |
| 6             |        |        |        |        |        |        |
| 7             |        |        |        |        |        |        |
| 8             |        |        |        |        |        |        |
| 9             |        |        |        |        |        |        |
| 10            |        |        |        |        |        |        |
| 11            |        |        |        |        |        |        |
| 12            |        |        |        |        |        |        |
| Check results |        |        |        |        |        |        |
| 😊             |        |        |        |        |        |        |
| 😞             |        |        |        |        |        |        |

# Manuale d'uso e manutenzione

## Scala doppia a gradini

| Références                                                                                                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 5_8503-XXX/8503-XXX<br>5_8923-XXX/8923-XXX<br>5_8943-XXX/8943-XXX<br>5_8813-XXX/8813-XXX<br>8673-XXX/8683-XXX | 3 |
| 5_8504-XXX/8504-XXX<br>5_8924-001/8924-XXX<br>5_8944-XXX/8944-XXX<br>5_8814-XXX/8814-XXX<br>8674-XXX/8684-XXX | 4 |
| 5_8505-XXX/8505-XXX<br>5_8925-001/8925-XXX<br>5_8945-XXX/8945-XXX<br>5_8815-XXX/8815-XXX<br>8675-XXX/8685-XXX | 5 |
| 5_8506-XXX/8506-XXX<br>5_8926-001/8926-XXX<br>5_8946-XXX/8946-XXX<br>5_8816-XXX/8816-XXX<br>8676-XXX/8686-XXX | 6 |
| 5_8507-XXX/8507-XXX<br>5_8927-001/8927-XXX<br>5_8947-XXX/8947-XXX<br>5_8817-XXX/8817-XXX<br>8677-XXX          | 7 |
| 5_8508-XXX/8508-XXX<br>5_8928-001/8928-XXX<br>5_8948-XXX/8948-XXX<br>5_8818-XXX/8818-XXX<br>8678-XXX          | 8 |

## Sommario

- 1- Introduzione
- 2- Marcatura di sicurezza
- 3- Prima dell'uso
- 4- Posizionamento della scala
- 5- Uso conforme
- 6- Riparazione, manutenzione e stoccaggio
- 7- Imballaggio e riciclaggio
- 8- Servizio post vendita e ricambi

### 1. Introduzione

Questo manuale contiene informazioni importanti per la sicurezza e la gestione di una scala. Dovrebbe quindi essere letto attentamente e per intero prima di usare l'attrezzatura. Le istruzioni per l'uso si basano sugli standard e le normative in vigore nell'UE. All'estero, rispettare le linee guida e le leggi specifiche del paese. In caso di prestito o della scala, devono essere fornite le istruzioni per l'uso. Questa scala può essere utilizzata solo come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è considerato non conforme. Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica apportata alla scala, non autorizzata dal produttore, annulla la garanzia.

### 2. Marcatura di sicurezza

|  |                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Attenzione: rischio di caduta                                           |
|  | Consultare il manuale o libretto di istruzioni                          |
|  | Ispezionare visivamente la scala prima di ogni utilizzo                 |
|  | Controllare che la scala appoggi sui suoi tappi o piedini               |
|  | Non oltrepassare la portata massima totale indicata.                    |
|  | Non utilizzare la scala su superfici irregolari o instabili             |
|  | Non tentare di raggiungere un punto troppo lontano.                     |
|  | Numero massimo di utilizzatori                                          |
|  | Non utilizzare una scala per accedere ad un livello superiore e diverso |
|  | Aprire completamente la scala prima dell'uso                            |

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Scala per uso domestico                                                |
|  | Scala per uso professionale                                            |
|  | Non utilizzare la scala come ponte                                     |
|  | Non utilizzare scale danneggiate                                       |
|  | Evitare qualsiasi compito con carico laterale sulla scala a pioli      |
|  | Le scale doppie non devono essere usate come scale singole d'appoggio  |
|  | Salire e scendere con la scala di fronte a sé.                         |
|  | Nessun oggetto dovrebbe interferire con l'area di utilizzo della scala |

### 3. Prima dell'uso

- a) Assicurarsi di essere in condizioni fisiche idonee all'utilizzo della scala. Alcune patologie o medicinali, l'abuso di alcool o il consumo di droghe rappresentano un pericolo.
- b) Nel trasporto della scala sul tetto di un'auto o furgone, assicurarsi che sia fissata in modo da evitare qualsiasi danno.
- c) Esaminare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per confermare il buono stato e il funzionamento corretto di tutte le sue componenti, secondo la lista degli elementi da ispezionare (**appendice A**). Si raccomanda una verifica periodica regolare.
- d) Verificare che la scala sia adatta al lavoro.
- e) Non usare la scala se è danneggiata.
- f) Rimuovere qualsiasi residuo dalla scala, come pittura secca, grasso, oli, fango (o neve).
- g) Prima dell'utilizzo del prodotto in ambito professionale è necessario procedere ad una valutazione dei rischi in virtù della legislazione del paese di utilizzo.
- h) Aprire completamente la scala prima dell'uso.
- i) Identificare qualsiasi rischio elettrico nell'area di utilizzo della scala, come per esempio linee aeree o altre attrezzature elettriche esposte. Non usare la scala dove ci sia rischio elettrico.
- j) Utilizzare scale di materiali non conducenti per attività con possibilità di rischio elettrico e zone sotto tensione. (ad es. scale in alluminio).
- k) In caso di uso all'esterno, prestare attenzione alle condizioni meteo. Non

utilizzare la scala in condizioni meteo sfavorevoli (per esempio vento forte).

### 4. Posizionamento della scala

- a) La scala deve essere posizionata nella posizione appropriata, per esempio secondo l'angolo di inclinazione corretta, i gradini e i pioli paralleli a terra per le scale singole oppure aperta completamente per le scale doppie.
- b) Se non sono automatici, dispositivi di blocco devono essere completamente fissati prima dell'utilizzo.
- c) La scala deve poggiare su una superficie regolare, piana e stabile.
- d) La scala non deve mai essere riposizionata da una posizione di altezza.
- e) Posizionando la scala, prevedere l'eventuale rischio di collisione con veicoli, porte o pedoni, ed eventuali altre interferenze. Per esempio, bloccare/mettere in sicurezza le porte e le finestre prima dell'inizio di qualsiasi attività (eccetto le uscite di emergenza).
- f) La scaletta deve poggiare sempre sui suoi tappi/piedini e non sui gradini o sui montanti.
- g) La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (vetri, superfici lucide o solide contaminate), a meno che non siano state adottate ulteriori misure efficaci.
- h) Prendere tutte le precauzioni necessarie per impedire ai bambini di giocare sulla scala.

### 5. Uso conforme

- a) Non superare la portata totale massima raccomandata dal fabbricante.
- b) Non tentare di raggiungere un punto troppo lontano. Mantenere il corpo tra i due montanti della scala e i due piedi

sullo stesso gradino/piolo per la durata dell'utilizzo.

- c) Non utilizzare una scala doppia per accedere ad un livello superiore e diverso.
- d) Non salire sulla vaschetta portautensili o sul parapetto se la scala ne è provvista.
- e) Le scale devono essere utilizzate solo per piccoli lavori di breve durata.
- f) Salire e scendere con la scala di fronte a sé.
- g) Aggrapparsi fermamente alla scala salendo e scendendo.
- h) Indossare scarpe appropriate per salire sulla scala.
- i) Non rimanere troppo a lungo sulla scala senza osservare pause regolari (la fatica è un fattore di rischio).
- j) Non portare attrezzature pesanti o poco maneggevoli e ingombranti durante l'utilizzo della scala.
- k) Evitare attività che richiedano all'utilizzatore di applicare un carico/spinta laterale, ad esempio per perforare materiali duri (mattoni, cemento).
- l) Tenersi con una mano alla scala durante l'utilizzo oppure prendere altre misure di sicurezza.
- m) Rispettare il numero massimo di utilizzatori della scala raccomandato dal fabbricante.
- n) Le scale doppie non devono essere usate come scale singole d'appoggio, a meno che sia consentito dalla loro struttura.

### 6. Riparazione, manutenzione e stoccaggio

Non modificare la struttura della scala. Le riparazioni e le manutenzioni devono essere effettuate da una persona competente e in accordo con le istruzioni d'uso del produttore. Per la riparazione o la sostituzione di parti, ad esempio i piedini della scala, contattare il fabbricante o il distributore.

Per la manutenzione, è sufficiente dopo l'uso assicurarsi che non ci sia troppa polvere o tracce di vernice sulle parti mobili della scala. In questo caso, si consiglia di pulire la scala prima di riporla. Per la pulizia, utilizzare SOLO detergenti solubili in acqua (non abrasivi e non aggressivi) disponibili in commercio.

Conservare sempre la scala completamente chiusa in un luogo asciutto. Una condizione di umidità può avere un effetto negativo sullo stato e sul funzionamento della scala. La scala deve essere immagazzinata anche lontano dalla luce diretta del sole (presenza di parti in plastica che possono essere modificate a lungo termine).

### 7. Imballaggio e riciclaggio

L'imballo deve essere smaltito in conformità Ai regolamenti vigenti. Quando non può più essere utilizzata, la scala deve essere eliminata secondo le norme vigenti. L'alluminio e l'acciaio sono materiali di alta qualità e dovrebbero essere riciclati.

## 8. Servizio post vendita e ricambi

Con un uso corretto e una manutenzione regolare, è possibile migliorare la durata della vita della scala. Per contattare il servizio post-vendita:

Mail : [qualite@hailo.fr](mailto:qualite@hailo.fr)

Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02

Sito web : [www.hailo-shop.fr](http://www.hailo-shop.fr)

## Appendice A: Elenco dei punti da ispezionare regolarmente

| N° | Punti di controllo                                                                                                                                |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Verificare che i montanti / i piani (verticali) non siano piegati, curvati, ammassati, incrinati, corrosi o marci                                 |
| 2  | Verificare che i montanti / i piani attorno ai punti di fissaggio degli altri componenti siano in buone condizioni                                |
| 3  | Verificare la presenza di elementi di fissaggio mancanti (di solito rivetti, viti o dadi) e che non siano allentati o corrosi                     |
| 4  | Verificare che non vi siano gradini mancanti, che non siano instabili, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati                              |
| 5  | Controllare l'orizzontalità della corda di sicurezza, che non sia attorcigliata, staccata, corrosa o danneggiata                                  |
| 6  | Controllare che i gradini siano sempre fissati ai montanti, che non si stacchino, che non siano danneggiati, corrosi                              |
| 7  | Verificare la presenza di piedini e/o tappi alle estremità, che non si stacchino, che non siano usurati, corrosi o danneggiati                    |
| 8  | Verificare che la scala, nella sua interezza, non abbia tracce di sporcizia, fango, vernice, olio o grasso                                        |
| 9  | Controllare che i ganci di bloccaggio non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente                                              |
| 10 | Verificare che non vi siano parti mancanti o collegamenti alla piattaforma (se la scala è dotata di questi) e che non siano danneggiati o corrosi |

|    |                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | Controllare che la vaschetta portautensili o il corrimano, se presenti, non siano rotti                                            |
| 12 | Verificare che le articolazioni presenti tra la sezione frontale e il retro della scala non siano danneggiate, allentate o corrosi |

Durante l'ispezione periodica della scala, i punti da 1 a 12 devono essere presi in considerazione. Se uno dei suddetti punti di verifica non è completamente soddisfacente, NON utilizzare la scala. Compilare la casella solo se il punto verificato è soddisfacente.

Conferma il controllo con la data.

## Foglio di ispezione

| Punti di controllo          | Data : | Data : | Data : | Data : | Data : | Data : |
|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1                           |        |        |        |        |        |        |
| 2                           |        |        |        |        |        |        |
| 3                           |        |        |        |        |        |        |
| 4                           |        |        |        |        |        |        |
| 5                           |        |        |        |        |        |        |
| 6                           |        |        |        |        |        |        |
| 7                           |        |        |        |        |        |        |
| 8                           |        |        |        |        |        |        |
| 9                           |        |        |        |        |        |        |
| 10                          |        |        |        |        |        |        |
| 11                          |        |        |        |        |        |        |
| 12                          |        |        |        |        |        |        |
| Risultati dopo il controllo |        |        |        |        |        |        |
| 😊                           |        |        |        |        |        |        |
| 😞                           |        |        |        |        |        |        |

# Instrucciones de uso y manejo

## Escalera doble con peldaños

| Références                                                                                                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 5_8503_XXX/8503-XXX<br>5_8923-XXX/8923-XXX<br>5_8943-XXX/8943-XXX<br>5_8813-XXX/8813-XXX<br>8673-XXX/8683-XXX | 3 |
| 5_8504_XXX/8504-XXX<br>5_8924-001/8924-XXX<br>5_8944-XXX/8944-XXX<br>5_8814-XXX/8814-XXX<br>8674-XXX/8684-XXX | 4 |
| 5_8505-XXX/8505-XXX<br>5_8925-001/8925-XXX<br>5_8945-XXX/8945-XXX<br>5_8815-XXX/8815-XXX<br>8675-XXX/8685-XXX | 5 |
| 5_8506-XXX/8506-XXX<br>5_8926-001/8926-XXX<br>5_8946-XXX/8946-XXX<br>5_8816-XXX/8816-XXX<br>8676-XXX/8686-XXX | 6 |
| 5_8507-XXX/8507-XXX<br>5_8927-001/8927-XXX<br>5_8947-XXX/8947-XXX<br>5_8817-XXX/8817-XXX<br>8677-XXX          | 7 |
| 5_8508-XXX/8508-XXX<br>5_8928-001/8928-XXX<br>5_8948-XXX/8948-XXX<br>5_8818-XXX/8818-XXX<br>8678-XXX          | 8 |

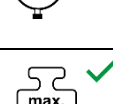
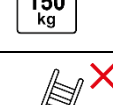
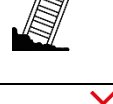
## Índice de contenido

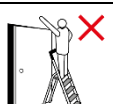
- 1- Introducción
- 2- Instrucciones de seguridad
- 3- Antes de uso
- 4- Colocando y levantando la escalera
- 5- Uso conforme
- 6- Reparación, mantenimiento y almacenamiento
- 7- Embalaje y reciclaje
- 8- Servicio técnico y piezas de repuestos

### 1. Introducción

Este manual de uso contiene información importante para la seguridad y el manejo de una escalera. Por lo tanto, debe leerle cuidadosamente y en su totalidad antes de usar el equipo. Las instrucciones de uso se basan en las normas y regulaciones vigentes en la UE. En el extranjero, respete las instrucciones y leyes específicas de cada país. En caso de entregar la escalera a terceros, ésta deberá ir acompañada de las instrucciones de uso y manejo. Esta escalera solo se puede usar como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera no conforme. No se asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso indebido. Las modificaciones en la escalera que no estén autorizadas por el fabricante anulan la garantía.

## 2. Instrucciones de seguridad

|                                                                                       |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|    | Advertencia, peligro de caer                                   |
|    | Consulte el manual o el manual de instrucciones                |
|    | Inspeccione visualmente la escalera antes de cada uso          |
|    | Verifique que la escalera todavía esté apoyada sobre sus patas |
|    | Carga total máxima                                             |
|    | No use la escalera en terreno desigual o inestable             |
|   | Evitar inclinarse hacia las escaleras                          |
|  | Número máximo de usuarios                                      |
|  | No utilizar la escalera para subir a otros niveles             |
|  | Abra la escalera completamente antes de usar                   |

|                                                                                      |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|   | Escalera para uso doméstico                            |
|   | Escalera para uso profesional                          |
|   | No utilizar la escalera como puente                    |
|   | No utilizar nunca una escalera con desperfectos        |
|   | Evite cualquier tarea con carga lateral en la escalera |
|   | Nunca use la escalera como una escalera de apoyo       |
|   | No suba ni descienda más que frente a la escalera      |
|  | Ningún objeto debería interferir en el área de uso     |

### 3. Antes de uso

- a) Compruebe que está en condiciones de usar la escalera. Algunas dolencias, medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer que usar la escalera sea inseguro.
- b) Cuando transporte escaleras en las barras del coche o en un camión, compruebe que está correctamente colocada para evitar daños.
- c) Examine la escalera después de la entrega y antes de cada uso para confirmar la condición correcta y el correcto funcionamiento de todas sus partes componentes, de acuerdo con la lista adjunta de elementos a inspeccionar (**Anexo A**). Se recomienda una verificación regular.
- d) Compruebe la escala sea adecuada para el trabajo.
- e) No use la escalera si está dañada.
- f) Elimine cualquier impureza de la escalera, como restos de pinturas húmedas, barro, aceite ...
- g) Antes de usar una escalera en el trabajo, es necesario hacer una evaluación de riesgos según la legislación del país en el que se use.
- h) Abra la escalera completamente antes de usar.
- i) No use la escalera en el exterior cuando las condiciones climáticas sean desfavorables (viento fuerte, escarcha, hielo, nieve).
- j) Identificar cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, tales como cables suspendidos o equipos eléctricos. No use la escalera en caso de riesgos eléctricos.
- k) Use escaleras no conductoras para trabajos que deben llevarse a cabo bajo tensión eléctrica (escaleras de aluminio, por ejemplo).

### 4. Colocando y levantando

- a) La escalera se colocará en la posición adecuada, completamente abiertas, los peldaños deben ser horizontales.
- b) Si no son automáticos, los dispositivos de bloqueo, cuya escala puede estar instalada, deben estar completamente bloqueados.
- c) La escalera debe situarse sobre una superficie lisa, novelada e inmóvil.
- d) La escalera nunca será reposicionada estando sobre ella.
- e) Cuando coloque la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión por ejemplo con peatones, vehículos o puertas. Asegure puertas (no las salidas de incendios) y ventanas donde sea posible dentro de la zona de trabajo.
- f) La escalera debe apoyarse sobre sus patas, no en peldaños o largueros.
- g) La escalera no debe colocarse sobre áreas deslizantes (tales como hielo, suelos encerados o áreas contaminadas) sin que se hayan tomado medidas efectivas adicionales que eviten su deslizamiento o limpiada la zona contaminada.
- h) Tome todas las precauciones necesarias para evitar que los niños jueguen en y alrededor de la escalera.

### 5. Uso conforme

- a) No exceda la carga total máxima recomendada por el fabricante.
- b) En posición sobre la escalera, no intente llegar a un punto demasiado lejos. El usuario debe tener el tamaño entre los dos montantes de la escalera y los 2 pies en el mismo escalón a lo largo de su trabajo.
- c) No descienda de una escalera por el costado para acceder a otro nivel.

- d) Nunca se pare en la tableta portaherramientas o la barandilla si la escalera está equipada con ella. Las escaleras dobles no deben usarse como escaleras de mano, a menos que su diseño lo permita.
- e) Las escaleras solo deberían ser usadas para trabajos ligeros o de corta duración.
- f) Mire hacia la escalera cuando suba y baje.
- g) Agárrese a la escalera al bajar y subir.
- h) No use zapatos inadecuados cuando use la escalera.
- i) No permanezca demasiado tiempo en la escalera sin observar descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- j) Es importante que el equipo usado cuando se usa una escalera sea liviano y fácil de manejar
- k) Evite tensiones laterales excesivas, como el uso de un taladro en ladrillo y concreto en posición en la escalera.
- l) Siempre mantenga una mano sobre la escalera mientras realiza el trabajo o, si esto no es posible, tome medidas de seguridad adicionales.
- m) Respetar el número máximo de usuarios de la escala recomendada por el fabricante.
- n) Las escaleras dobles no deben usarse como escaleras de apoyo, a menos que su diseño lo permita.
- o) No mueva la escalera cuando alguien se para sobre ella.

### 6. Reparación, mantenimiento y almacenaje

No cambie el diseño de la báscula. Las reparaciones y el mantenimiento deberán ser realizados por una persona cualificada. Para la reparación o el reemplazo de piezas, por ejemplo, patas de la escalera, comuníquese con el fabricante o el distribuidor.

Para el mantenimiento, es suficiente después del uso asegurarse de que no haya demasiado polvo o manchas de pintura en las partes móviles de la escalera. En este caso, se recomienda limpiar la escalera antes del almacenamiento. Para la limpieza, use SOLAMENTE detergentes solubles en agua (no abrasivos y no agresivos) disponibles en el comercio.

Guarde siempre la escalera completamente anidada en un lugar seco. Las condiciones húmedas pueden tener un efecto negativo en la condición y el funcionamiento de la escalera. La escalera también debe almacenarse lejos de la luz solar directa (las patas de plástico pueden dañarse a largo tiempo).

### 7. Embalaje y reciclaje

El embalaje debe eliminarse de acuerdo con las disposiciones y leyes vigentes. Al finalizar su vida útil, la escalera deberá desecharse conforme a la normativa vigente. El aluminio y el acero son materiales valiosos y deben ser sometido al proceso de reciclaje.

## 8. Servicio técnico y pizas de repuestos

Con el uso apropiado y el mantenimiento regular, se puede mejorar la vida de la escalera. Para contactar al servicio postventa:

Mail: [qualite@hailo.fr](mailto:qualite@hailo.fr)

Tel: +33 (0) 5 49 39 02 02

Sitio web: [www.hailo-shop.fr](http://www.hailo-shop.fr)

### Anexo A: Lista de elementos a ser inspeccionados regularmente

| N° | Puntos de revisión                                                                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Comprobar que los largueros / entornos (verticales) no estén doblados, retorcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos             |
| 2  | Comprobar que los largueros / planos alrededor de los puntos de fijación de los otros componentes están en buenas condiciones              |
| 3  | Comprobar que no le falta de fijación (por lo general, remaches, tornillos o tuercas) y que no están sueltos o corroídos                   |
| 4  | Comprobar que no le falta de peldaños que no son inestables, excesivamente desgastados, corroídos o dañados                                |
| 5  | Comprobar la horizontalidad de la cerradura, que no está doblada, separada, corroída o dañada                                              |
| 6  | Comprobar que los peldaños estén siempre sujetos a los montantes mediante engarzado, que no se desprendan, que no estén dañados, corroídos |
| 7  | Comprobar que no le falta de los pies/patas de extremo de la escalera, no se sueltan, no se usan excesivamente, corroídos o dañados        |
| 8  | Comprobar que la escalera, en su totalidad, no muestre ninguna impureza (por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa)            |
| 9  | Comprobar que los ganchos de seguridad no estén dañados o corroídos y que funcionen correctamente                                          |

|    |                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Compruebe que no faltan piezas o accesorios en la plataforma (si la escalera está equipada con ellos) y que no está dañada o corroída |
| 11 | Verifique que la tableta portaherramientas o la barandilla, si está equipado con la escalera, no estén rotos.                         |
| 12 | Compruebe que las articulaciones entre las secciones delantera y trasera no están dañados, sueltos o corroídos                        |

Durante la inspección periódica de la escalera, se deben tener en cuenta los puntos 1 a 12. Si uno de los puntos de verificación anteriores no es completamente satisfactorio, NO use la escalera.

Marque la casilla solo si el punto verificado es satisfactorio.

Confirme el control con la fecha.

### Plan de inspección

| Puntos de revisión             | Fecha: | Fecha: | Fecha: | Fecha: | Fecha: | Fecha: |
|--------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1                              |        |        |        |        |        |        |
| 2                              |        |        |        |        |        |        |
| 3                              |        |        |        |        |        |        |
| 4                              |        |        |        |        |        |        |
| 5                              |        |        |        |        |        |        |
| 6                              |        |        |        |        |        |        |
| 7                              |        |        |        |        |        |        |
| 8                              |        |        |        |        |        |        |
| 9                              |        |        |        |        |        |        |
| 10                             |        |        |        |        |        |        |
| 11                             |        |        |        |        |        |        |
| 12                             |        |        |        |        |        |        |
| Resultados después del control |        |        |        |        |        |        |
| 😊                              |        |        |        |        |        |        |
| 😞                              |        |        |        |        |        |        |

# Manual do usuário e instalação

## Escada dupla com degraus

| Références                                                                                                    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 5_8503-XXX/8503-XXX<br>5_8923-XXX/8923-XXX<br>5_8943-XXX/8943-XXX<br>5_8813-XXX/8813-XXX<br>8673-XXX/8683-XXX | 3 |
| 5_8504-XXX/8504-XXX<br>5_8924-001/8924-XXX<br>5_8944-XXX/8944-XXX<br>5_8814-XXX/8814-XXX<br>8674-XXX/8684-XXX | 4 |
| 5_8505-XXX/8505-XXX<br>5_8925-001/8925-XXX<br>5_8945-XXX/8945-XXX<br>5_8815-XXX/8815-XXX<br>8675-XXX/8685-XXX | 5 |
| 5_8506-XXX/8506-XXX<br>5_8926-001/8926-XXX<br>5_8946-XXX/8946-XXX<br>5_8816-XXX/8816-XXX<br>8676-XXX/8686-XXX | 6 |
| 5_8507-XXX/8507-XXX<br>5_8927-001/8927-XXX<br>5_8947-XXX/8947-XXX<br>5_8817-XXX/8817-XXX<br>8677-XXX          | 7 |
| 5_8508-XXX/8508-XXX<br>5_8928-001/8928-XXX<br>5_8948-XXX/8948-XXX<br>5_8818-XXX/8818-XXX<br>8678-XXX          | 8 |

## Índice

- 1- Introdução
- 2- Marcação de segurança
- 3- Antes de usar
- 4- Posicionamento e dimensionamento
- 5- Utilização adequada
- 6- Reparação, manutenção e armazenamento
- 7- Embalagem e reciclagem
- 8- serviço pós-venda e peças de reposição

### 1. Introdução

Este manual do usuário contém informações importantes para a segurança e manuseio de uma escada. Portanto, deve ser lido com atenção e em sua totalidade antes de usar o equipamento. As instruções de utilização baseiam-se nas normas e regulamentos em vigor na UE. No exterior, por favor, respeite as diretrizes e leis específicas do país. Em caso de empréstimo ou cessão da escada, as instruções de uso devem ser fornecidas. Essa escada só pode ser usada conforme descrito neste manual. Qualquer outro uso é considerado não conforme. Nenhuma responsabilidade é assumida por danos causados por uso indevido. Quaisquer modificações feitas na escada, não autorizadas pelo fabricante, anulam a garantia.

### 2. Marcação de segurança

|  |                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------|
|  | Aviso, perigo de queda                                    |
|  | Consulte manual de instruções                             |
|  | Inspeção visualmente a escada antes de cada uso           |
|  | Verifique se a escada ainda está apoiada em seus cascos   |
|  | Carga Total Máxima                                        |
|  | Não use a escada em terrenos irregulares ou instáveis     |
|  | Não se incline                                            |
|  | Número máximo de usuários                                 |
|  | Não desça a escada ao lado para alcançar outra superfície |
|  | Abra a escada totalmente antes de usar                    |

|  |                                                        |
|--|--------------------------------------------------------|
|  | Escada para uso doméstico                              |
|  | Escada para uso profissional                           |
|  | Não use a escada portátil como ponte                   |
|  | Não use a escada danificada                            |
|  | Evite qualquer tarefa com carga lateral na escada      |
|  | Nunca use a escada como uma escada simples             |
|  | Saia e ande de frente para a escada                    |
|  | Nenhum objeto deve interferir na área de uso da escada |

### 3. Antes de usar

- a) Garanta condições físicas suficientes para usar o equipamento. Alguns estados de saúde, medicação, abuso de álcool ou uso de drogas podem ser perigosos quando se usa a escada.
- b) Ao transportar a escada nas barras de teto de um veículo ou caminhão, verifique se ela está posicionada para evitar danos.
- c) Examine a escada após o parto e antes do primeiro uso para confirmar a condição correta e a operação correta de todas as suas partes constituintes, de acordo com a lista de itens a inspecionar em anexo (**Apêndice A**). Recomenda-se a verificação regular.
- d) Verifique se a escada é adequada para o trabalho.
- e) Não use a escada se ela estiver danificada.
- f) Elimine qualquer sujeira da escada, como vestígios de tintas úmidas, lama, óleo ....
- g) Antes de usar a escada em um local de trabalho, realize uma avaliação de risco de acordo com a legislação do país de uso.
- h) Abra a escada duplas totalmente antes de usar.
- i) Não use a escada ao ar livre quando as condições climáticas forem desfavoráveis (vento forte, gelo, neve).
- j) Identifique quaisquer riscos elétricos no local, por exemplo, linhas aéreas ou outros equipamentos elétricos. Não use a escada em caso de risco elétrico
- k) Use escadas não condutoras para trabalhos que devem necessariamente ser realizados sob tensão elétrica (por exemplo, escadas de alumínio).

### 4. Posicionamento e dimensionamento

- a) A escada de apoio deve ser montada na posição apropriada, totalmente abertas, as degraus devem ser horizontais.
- b) Se não forem automáticos, os dispositivos de bloqueio, cuja escada pode ser instalada, devem estar totalmente bloqueados.
- c) A escada deve repousar sobre uma superfície lisa, plana e estável.
- d) A escada nunca deve ser reposicionada a partir de uma posição de altura.
- e) Ao instalar a escada, leve em consideração o risco de colisão com pedestres, veículos ou portas. Portas (com exceção de saídas de emergência) e janelas devem ser travadas na área de trabalho, se possível.
- f) A escada deve sempre estar apoiada nos tampas e não nos degraus ou mordentes.
- g) A escada não deve ser posicionada sobre uma superfície escorregadia (por exemplo, gelo, superfícies brilhantes ou superfícies sólidas que estejam obviamente contaminadas), a menos que medidas efetivas adicionais tenham sido tomadas para evitar que a escada escorregue ou Certifique-se de que as superfícies sujas estão suficientemente limpas.
- h) Tome todas as precauções necessárias para evitar que as crianças brinquem na escada.

### 5. Utilização adequada

- a) Não exceda a carga total máxima recomendada pelo fabricante.
- b) Em posição na escada, não tente chegar a um ponto muito distante. O usuário deve ter o tamanho entre os dois pilares da escada e os dois pés no mesmo degrau durante tutto il suo uso.
- c) Não desça uma escada ao lado para acessar outro nível.
- d) Nunca fique no tabuleiro porta-ferramentas e grades se a escala é equipado.
- e) As escadas só devem ser usadas para trabalhos curtos.
- f) Suba e desça sempre de frente para a escada.
- g) Segure a escada com firmeza para cima e para baixo.
- h) Não use sapatos inadequados ao usar a escada.
- i) Não fique muito tempo na escada sem observar quebras regulares (fadiga é um risco).
- j) É importante que o equipamento usado ao usar uma escada seja leve e fácil de manusear.
- k) Evite tensões laterais excessivas, como usar uma broca em tijolo e concreto em pé na escada.
- l) Mantenha sempre a mão na escada durante a execução da tarefa ou, se isso não for possível, tome medidas de segurança adicionais.
- m) Respeite o número máximo de usuários da escada recomendada pelo fabricante.
- n) As escadas duplas não devem ser usadas como escadas de apoio, a menos que seu projeto permita.
- o) Não mova uma escada quando alguém estiver sobre ela.

### 6. Reparação, manutenção e armazenamento

Não altere o design da escada. Reparos e manutenção devem ser realizados por uma pessoa competente e de acordo com as instruções do fabricante. Para o reparo ou substituição de peças, por exemplo, tampas da escada, entre em contato com o fabricante ou distribuidor. Para manutenção, é suficiente após o uso para garantir que não haja muita poeira ou vestígios de tinta nas partes móveis da escada. Neste caso, recomenda-se limpar a escada antes do armazenamento. Para a limpeza, use APENAS detergentes solúveis em água (não abrasivos e não agressivos) disponíveis no comércio. Guarde sempre a escada totalmente aninhada em local seco. Condições úmidas podem ter um efeito negativo na condição e operação da escada. A escada também deve ser guardada longe da luz solar direta (peças de plástico podem ser danificadas a longo prazo).

### 7. Embalagem e reciclagem

A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos em vigor. No final da sua vida, a escada deve ser eliminada de acordo com os regulamentos em vigor. Alumínio e aço são materiais de alta qualidade e devem ser reciclados.

## 8. Serviço pós-venda e peças de reposição

Com o uso adequado e manutenção regular, a vida da escada pode ser melhorada. Para entrar em contato com o serviço pós-venda:

Mail : [qualite@hailo.fr](mailto:qualite@hailo.fr)

Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02

Internet : [www.hailo-shop.fr](http://www.hailo-shop.fr)

## Apêndice A: Lista de itens a serem inspecionados regularmente

| Nº | Pontos de verificação                                                                                                                            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Verifique se os mordentes / planos (verticais) não estão dobrados, torcidos, amassados, rachados, corroídos ou podres                            |
| 2  | Verifique se as mordentes / planos em torno dos pontos de fixação dos outros componentes estão em boas condições                                 |
| 3  | Verifique se faltam elementos de fixação (geralmente rebites, parafusos ou porcas) e se eles não estão soltos ou corroídos                       |
| 4  | Verifique se não existem degraus, se não são instáveis, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados                                     |
| 5  | Verifique a horizontalidade da fechadura, que não está dobrada, solta, corroída ou danificada                                                    |
| 6  | Verifique se os degraus estão sempre presos aos mordentes por cravar, se não são removidos, se não estão danificados, corroídos                  |
| 7  | Verifique se não há escassez de pés da escada / tampas de cobertura, eles não se soltam, não são usados excessivamente, corroídos ou danificados |
| 8  | Verifique se a escada, na sua totalidade, não apresenta quaisquer manchas (por exemplo, sujeidade, lama, tinta, óleo ou gordura)                 |
| 9  | Verifique se os ganchos de travamento não estão danificados ou corroídos e se estão funcionando corretamente                                     |

|    |                                                                                                                                                  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Verifique se não há peças ou acessórios faltantes na plataforma (se a escada estiver equipada com eles) e se ela não está danificada ou corroída |
| 11 | Verifique se a prateleira de ferramentas ou a grade de proteção, se equipada com uma escada, não está quebrada                                   |
| 12 | Verifique se as juntas entre as seções dianteira e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas                                           |

Durante a inspeção periódica da escada, os pontos 1 a 12 devem ser levados em consideração. Se um dos pontos de verificação acima não for completamente satisfatório, NÃO use a escada.

Marque a caixa apenas se o ponto verificado for satisfatório.

Confirme a verificação com a data.

## Folha de inspeção

| Pontos de verificação      | Data : | Data : | Data : | Data : | Data : | Data : |
|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1                          |        |        |        |        |        |        |
| 2                          |        |        |        |        |        |        |
| 3                          |        |        |        |        |        |        |
| 4                          |        |        |        |        |        |        |
| 5                          |        |        |        |        |        |        |
| 6                          |        |        |        |        |        |        |
| 7                          |        |        |        |        |        |        |
| 8                          |        |        |        |        |        |        |
| 9                          |        |        |        |        |        |        |
| 10                         |        |        |        |        |        |        |
| 11                         |        |        |        |        |        |        |
| 12                         |        |        |        |        |        |        |
| Resultados após o controle |        |        |        |        |        |        |
| 😊                          |        |        |        |        |        |        |
| 😞                          |        |        |        |        |        |        |